



BERLIN MÜNICH ATTENKIRCHEN

Deutschland entdeckt die Bierfestivals!

Germany Discovers Beer Festivals!



Attenkirchen

Das passt zusammen: ein Sommertag, nette Gesellschaft und ein gutes Bier / Things that go together: a summer's day, enjoyable company and a good beer



Auf dem Braukunst Live! Festival in München: Spezialitäten von BraufactuM / At the Braukunst Live! Festival in Munich: specialties from BraufactuM



Den längsten Biergarten der Welt konnte man Anfang August in Berlin besuchen. / The longest beer garden in the world could be visited at the beginning of August in Berlin.

Attenkirchen feiert. / Attenkirchen parties.



2014

3. Hallertauer Bierfestival in Attenkirchen, June 13 - 15

Braukunst Live! in München / Munich, February 21 - 23

18. Berliner Bierfestival (Berlin) August 1 - 3

Ob in Berlin, München oder Attenkirchen – Bierfestivals bieten den Besuchern spezielle, meist sehr süffige und vor allem abseits vom Mainstream interessante, handwerklich gebraute Biere, in deren Genuss man sonst nur schwerlich kommt.

So hatte man beispielsweise vom 13. bis 15. Juni 2014 in **Attenkirchen**, am Tor zur Hallertau, drei Tage lang Zeit, sich durch 90 verschiedene Biere zu kosten. Diese wurden von 30 vorwiegend regionalen, aber auch ausgewählten Gastbrauereien angeliefert. Das Festival ging heuer bereits in die dritte Runde und der Ansturm an diesen herrlichen Sommertagen war enorm. Darauf jedoch hatte sich der Veranstalter, die Gemeinde Attenkirchen, bereits eingestellt und dank des ehrenamtlichen Engagements der beinahe 400 fleißigen Helfer aus den ortsansässigen Vereinen klappte alles wie am Schnürchen. So auch die Getränkelogistik, die durchaus eine Herausforderung war, da die Lagerkapazitäten für die vielen Fässer direkt an den Schänken begrenzt waren und deshalb in der örtlichen Sporthalle kurzfristig ein Bierdepot eingerichtet werden musste. Ob Weltmeisterbier aus Pfaffenhofen, Pale Ale, Porter oder Stout – alles konnte beim größten bayerischen Verkostungsfestival ins Festkrügerl gefüllt werden. Mit den für 2,- Euro erworbenen Biertalern erhielt man an einer der vier Schänken oder am neu eingeführten Brauer-Marktplatz das Bier seiner Wahl.

Be they in Berlin, Munich or Attenkirchen, beer festivals offer visitors special, interesting, usually very quaffable and above all off-the-beaten-track craft beers which are otherwise very hard to come by.

Thus, for example, from June 13 to 15, 2014, in **Attenkirchen**, at the gates of the Hallertau, you had three days to drink your way through 90 different beers. These were supplied by 30 mainly regional breweries plus a few select guest breweries. This year the festival was in its third round and the flood of visitors during those three marvelous days in summer was enormous. But the organizers, the community of Attenkirchen, had already prepared themselves and everything went perfectly thanks to the help of almost 400 hard-working volunteers from the local societies and associations. So too the beverage logistics, a veritable challenge because the storage capacity for the many barrels directly at the bars was limited, but cleverly mastered by setting up a temporary beer depot in the local sports hall. World champion beer from Pfaffenhofen, pale ale, porter and stout – everything was there to be tasted in souvenir jugs at Bavaria's largest tasting festival. With the beer talers for €2 a piece you could pick out the beer of your choice at one of the four bars or at the newly introduced brewers market place.

Die Madln und die Buam haben Spaß beim 3. Hallertauer Bierfestival.

Lads and lassies having fun at the 3rd Hallertau Beer Festival.



INFORMATION:

www.braukunst-live.com

www.hallertauer-bierfestival.de

www.bierfestival-berlin.de

In München beim bisher **4. Braukunst Live! Festival** gab es fürs Eintrittsgeld plus 5,- Euro Pfand ein Verkostungsglas, mit dem man von Stand zu Stand wanderte und seine erworbenen Coupons gegen ein würziges Dunkles oder ein hochprozentiges IPA tauschte. 65 deutsche, davon allein 45 aus Bayern (4 aus München), und weitere 28 internationale Brauereien ließen die Herzen des bieraffinen Publikums höher schlagen. Es versteht sich von



Festivalkrüge / festival glass

selbst, dass diese nicht nur eine Sorte zum Probieren bereit hielten. Umrahmt wurde die Veranstaltung von unterschiedlichsten Podiumsdiskussionen mit hochkarätigen Vertretern der Brauwirtschaft, Seminaren und Vorträgen rund ums Bier. Der Veranstalter Frank-Michael Böer bezeichnet die Braukunst Live! auf seiner Homepage als Epizentrum der „Neuen Deutschen Bierkultur“. Die Besucherzahlen geben ihm recht: 5300 waren es heuer – doppelt so viele wie beim ersten Mal 2012. Langsam wird der Platz eng im MVG Museum, das die perfekte Location bietet, um in ungezwungener Atmosphäre seinen Bierhorizont zu erweitern. Doch wo kann man denn die verkosteten und für gut befundenen Bierspezialitäten beziehen? Das haben sich auch Jan Dérer und sein Vater gefragt, als sie vor etwa zwanzig Jahren Dérer Import (Berlin) ins Leben riefen. Das Unternehmen gehört zu den Craft Beer-Pionieren in Deutschland,

In Munich at the **4th Braukunst Live! Festival**, for the entrance fee plus €5 deposit you received a tasting glass with which you wandered from stand to stand to exchange your purchased coupons for a spicy dark ale or a high-percentage IPA. 65 German, alone 45 from Bavaria (4 from Munich) and 28 other international breweries brought joy to the hearts of the beer-appreciating public. Naturally, these breweries had more than just one type of beer up their sleeves. The event included various panel discussions with highly qualified representatives of the brewing industry, seminars and lectures all about beer. On his home page, the organizer Frank-Michael Böer designated the Braukunst Live! as the epicenter of the "New German Beer Culture". The number of visitors confirmed this: 5,300 this year— twice as many as the first time round in 2012. Slowly space is getting tight in the MVG Museum, a perfect location for broadening your beer horizon in a laid-back atmosphere. But where can you buy the specialty beers you have tasted and found to be good? That is the question that Jan Dérer and his father also asked themselves when they started up Dérer Import (Berlin) twenty years ago. The enterprise belongs to the craft beer pioneers in Germany. They travel the world looking for tasty specialty beers and bring them back to Germany. Thanks to a new agreement the sales channels are improving and beer fans in Germany no longer have to do without US craft beers.

At the **18th International Berlin Beer Festival** at the beginning of August, Jan Dérer was there with his own stand offering not only 30 American craft beer jewels

Bierfestivals sind ein wahrer Publikumsmagnet!

Beer festivals really pull in the punters!

die sich auf der ganzen Welt nach köstlichen Spezialbieren umsehen und diese nach Deutschland bringen. Die Vertriebswege werden dank eines neuen Abkommens immer besser und so brauchen Bierfans in Deutschland nicht länger auf US-Craft-Biere zu verzichten. Beim **18. Internationalen Berliner Bierfestival** Anfang August war Jan Dérer mit einem eigenen Stand vertreten, an dem er neben 30 amerikanischen Craft-Bierschmankerln, die unterschiedlicher nicht sein konnten, noch echtes Fachwissen anbieten konnte: Zu Gast in Berlin war der aus Oberbayern stammende Braumeister Florian Kuplent, der in St. Louis, Missouri, die Urban Chestnut Brewing Company mitbegründete und dem Publikum viel Interessantes über Zutaten und Bierherstellung erzählen konnte. Unter Kennern gilt diese Brauerei als echter Geheimtipp und das „Winged Nut“, ein mit Kastanien gebräutes Weizenbier, kam bei den Besuchern so gut an, dass es kurzerhand zum Festivalbier 2014 gekürt wurde. Wem das Angebot bei Dérer nicht reichte, der wurde sicher im längsten Biergarten der Welt fündig, in dem sich auf 2,2 Kilometern Länge zwischen Strausberger Platz und Frankfurter Tor rund 340 Brauereien aus 86 Ländern mit 2400 Sorten Bier präsentierten. Allein über 300 neue Craft-Biere aus den USA, Italien, Frankreich, Argentinien, Norwegen und Nepal wurden angeboten. Und immerhin rund 800 000 Besucher nutzten das tolle Angebot.

which couldn't be more varied, but also real know-how: putting in a guest appearance in Berlin was the brewmaster Florian Kuplent, a native of Upper Bavaria, who co-founded the Urban Chestnut Brewing Company in St. Louis, Missouri. He enjoyed telling the public about ingredients and the manufacture of beer. Connoisseurs consider this brewery to be a real insider tip and the "Winged Nut", a wheat beer brewed with chestnuts, was such a hit with the visitors that without much ado it was declared the Festival Beer 2014. And if what the Dérers had to offer was not enough, you were bound to find something in the longest beer garden in the world. It stretched 2.2 kilometers between the Strausberger Platz and the Frankfurter Tor and was the showcase for 340 breweries from 86 countries offering 2,400 sorts of beer. Alone over 300 new craft beers from the USA, Italy, France, Argentina, Norway and Nepal were there for the tasting. And the 800,000 visitors took full advantage.

Though in completely different locations, in a museum or al fresco, the three festivals had one thing in common: there wasn't anyone who went home from them thirsty. Cheers.

So unterschiedlich die Locations der Festivals auch gewählt waren, ob im Museum oder im Freien, eines hatten alle drei gemeinsam: durstig brauchte niemand nach Hause zu gehen. Cheers.

Autor und Fotos: Pokorny Design; Fotos S. 98 (Mitte), S. 100 Nr. 3, Seite 101 Nr. 6: Präsentations

- 1 Fesche Besucherinnen in Attenkirchen
Pretty sights in Attenkirchen
- 2 Bei der Braukunst Live! wurde das österreichische Bier mit einer schönen Nixe in Szene gesetzt.
A mermaid at the Braukunst Live!
What the Austrians wouldn't do for beer!
- 3 Freuen sich über die tolle Resonanz der Besucher (v.l.n.r.):
Happy about the great feedback from the visitors (left to right):
Lothar Grasnack, Veranstalter des / organizer Berliner Bierfestival; Florian Kuplent, Chestnut Brewing Company; Jan Dérer, Dérer Import
- 4 Fachleute auf der Braukunst Live! / Experts at the Braukunst Live!: Prof. Ludwig Narziss (links / left) und / and Prof. Werner Back
- 5 ... und viele durstige Besucher
... and many thirsty visitors
- 6 Die bayerische Bierkönigin Tina-Christin Rüger (rechts) besuchte Jan Dérer an seinem Stand auf dem Berliner Bierfestival.
The Bavarian Beer Queen Tina-Christin Rüger (right) visited Jan Dérer at his stand at the Berliner Bierfestival.
- 7 Dr. Michael Möller, Hofbräu München und Frank-Michael Böer (rechts), Veranstalter der Braukunst Live!
Dr. Michael Möller, Hofbräu München und Frank-Michael Böer (right), organizer of the Braukunst Live!
- 8 Umringt von Bierfans auf der Braukunst Live! / Surrounded by beer fans at the Braukunst Live!: Braumeister / brewmaster Eric Toft, Private Landbrauerei Schönrarm

